

## Johnny Almeida: Haku Mele Kaulana

I ka lā 28 o Nowemapa i ka makahiki 1897 i hānau ‘ia ai ‘o John Kameaaloha Almeida na Julia Kamaka lāua ‘o John C. Almeida. I kēlā lā, ua ala kakahiaka nui mai ‘o Julia a hele mehameha ‘o ia i ke awāwa ‘o Pauoa no ka ‘ohi ‘ana i ka maile. Makemake ihola ‘o ia e hana a kū‘ai lei a no laila hō‘ea koke akula ‘o ia i laila ma mua o ka wela o ka lā.

Hō ka nani o kēlā kakahiaka! Onaona maila ke awāwa i ka hala a me ka lehua. Ua ihola i ka wana‘ao a ‘olu‘olu maoli nō ka makani e aheahe mai ana ma loko o ke awāwa.

Kanikani hau‘oli maila nā ‘elepaio ma nā kumu lā‘au a ‘a‘ala maila nā ‘awapuhi kokoke i kahawai.

‘Ano mālie ko Julia ne‘e ‘ana ma muli o ke kaumaha o kona kino. Hāpai maila ‘o ia – nui a poepoe kona ‘ōpū! Aia ka maile e ulu ana ma uka aku a no laila ma kahi paha o ho‘okahi mile ka lō‘ihi o kona hele ‘ana. Akā, hau‘oli nui ihola ‘o ia a hū ka mahalo i loko ona no kēia lā nani. Ma mua o kona ‘ohi ‘ana i ka maile, kūnou ihola ‘o ia i kona po‘o a pule hāmau akula i ke Akua: “E ke Akua mana loa, ka mea i hana i ka lani a me ka honua, eia nō ho‘i au, kāu kauā nei, ke ho‘omaika‘i a ho‘onani aku nei iā ‘oe. Nāu i hana i ka lā, ka lani, ka mahina a me nā hōkū nō ho‘i. Nāu i hana i nā mea a pau ma ka honua, nā lā‘au a pau, ka pua, ka wai, ka ‘ai, ke kai, ka i‘a... a me kēia maile hinuhinu nei ma mua o‘u. E ke Akua mana pau ‘ole, ke mahalo ha‘aha‘a nei au iā ‘oe no nā mea a pau no ka pono o ko‘u ola ‘ana. Mahalo.”

Akā, i ko Julia ‘ohi ‘ana i ka maile, ua ‘eha nui maila kona ‘ōpū. Noho ihola ‘o ia ma ka lepo no ka hānau ‘ana. Hopu akula a hāpai ‘ia ka pēpē li‘ili‘i e ia.

Akā, i ko ka makuahine holoi ‘ana i ko ka pēpē mau maka me kona mau manamana lima, komo maila ka waiū o ka maile i loko o nā maka o ke kamaiki. Hele a makapō akula ka pēpē. Auē!

Kapa ‘ia akula ka pēpē ‘o Johnny. Hele akula ‘o ia i ke kula e like me nā keiki ma‘a mau. Male akula ‘o Johnny iā Elizabeth Nāhaku i ka lā 2 o Kepakemapa i ka makahiki 1919. Haku ‘ia akula nā mele ‘ōlelo Hawai‘i he nui hewahewa e kēia haku mele kaulana. Nāna i haku i nā mele ‘o “Iesū me ke Kanaka Waiwai,” “Greenrose Hula,” “Holoholo Ka‘a,” “Noho Paipai,” a pēlā wale aku.

‘A‘ole i loa‘a iā lāua kekahi keiki pono‘ī, akā lawe hānai ‘ia maila kekahi keikikāne e lāua. A kapa ‘ia kēlā keikikāne ‘o Pua Almeida.

Nā Nīnau: E pane piha mai i nā nīnau ma ka ‘ōlelo Hawai‘i.

1. ‘O ka lā ‘ehia ko Johnny Almeida lā hānau?
2. Ua ala kakahiaka nui mai ‘o Julia Kamaka. No ke aha mai?
3. Pehea ke anilā ma Pauoa i kēlā lā? (‘elima mea)
4. ‘Ano mālie ko Johnny māmā hele wāwae ‘ana no ka mea...
5. I hea i ulu ai ka maile?
6. No ke aha i makemake ai ‘o Julia i ka maile?
7. I ko Julia ‘ike ‘ana i ka maile hinuhinu, ua hū ka hau‘oli i loko ona. No ke aha maila?
8. Ua ho‘omaka ‘o Julia e ‘ohi‘ohi i ka maile akā ‘a‘ole ‘o ia i ho‘opau i kāna hana. No ke aha mai?
9. Ua hele a makapō ke kamaiki. No ke aha maila?
10. Pehea ke ‘ano o ko kēia keiki makapō wā ‘ōpio?
11. Kaulana ‘o Johnny Almeida i ke aha?

Kālele Kūlana

E UNUHI:

1. I Pauoa i hānau 'ia ai 'o Johnny Almeida i ka makahiki 1897.
2. I ke kakahiaka nui i ha'alele ai kona makuakāne mai ka hale mai.
3. Na kona māmā i hānau iā ia. I ka lepo 'o ia i hānau 'ia ai.
4. Aia ma loko o ke awāwa i aheahe 'olu'olu mai ai ka makani kakahiaka.
5. Me ka mālie maoli nō 'o ia i hele wāwae ai no ka mea kaumaha kona kino.
6. It was in the trees that the 'elepaio birds sang happily.
7. It was with happiness that the birds sang.
8. Her husband was a fisherman. It was to the beach that he went and therefore he didn't go together with her inland.
9. It was with great sadness that Julia carried her baby home. It was at midday that she arrived at her house.
10. They didn't have any biological children. Their child was adopted. He was called Pua.
11. Who was the one who made the heaven and the earth, the stars and the streams? It was God who made everything. It was in Pauoa that Julia thanked Him.